

# Chuẩn Bị Cho Thú Nuôi Của Quý Vị Là Điều Cần Thiết. Hãy Sẵn Sàng Ngay Bây Giờ.



Nếu quý vị giống như hàng triệu người sở hữu động vật trên toàn quốc, thì thú nuôi là một thành viên quan trọng trong gia đình quý vị. Thú nuôi là một thành viên quan trọng trong gia đình quý vị. Sống sót trong một trường hợp khẩn cấp như hỏa hoạn hay lũ lụt, lốc xoáy hoặc tấn công khủng bố phụ thuộc rất lớn vào việc lập kế hoạch ứng phó trong trường hợp khẩn cấp được thực hiện ngay từ hôm nay. Một số điều mà quý vị có thể thực hiện để chuẩn bị ứng phó trong trường hợp bất ngờ, như tập hợp bộ đồ tiếp liệu dùng trong trường hợp khẩn cấp và xây dựng hệ thống bạn thân chăm sóc vật nuôi, đều giống nhau cho bất cứ trường hợp khẩn cấp nào. Dù quý vị quyết định ở lại trong trường hợp khẩn cấp hoặc sơ tán đến một nơi an toàn hơn, quý vị cũng cần lập kế hoạch trước cho thú nuôi của mình. Luôn nhớ rằng những gì tốt nhất cho quý vị thường là những gì tốt nhất cho thú nuôi của quý vị.

Nếu quý vị phải sơ tán, hãy mang thú nuôi của quý vị đi cùng, nếu có thể. Tuy nhiên, nếu quý vị đang đi đến một nơi trú ẩn công cộng, điều quan trọng đó là hiểu rằng động vật có thể không được phép vào bên trong. Lên kế hoạch trước cho các phương án về nơi trú ẩn thích hợp cho cả quý vị và vật nuôi của mình.

Lập một kế hoạch dự phòng ứng phó trong trường hợp khẩn cấp nếu quý vị không thể tự chăm sóc cho con vật của mình. Xây dựng một hệ thống thân hữu với hàng xóm, bạn bè và người thân để đảm bảo rằng có ai đó sẵn có để chăm sóc hay sơ tán vật nuôi của quý vị nếu quý vị không thể thực hiện việc đó. Hãy sẵn sàng để ứng biến và sử dụng những thứ quý vị có sẵn để tự mình tồn tại trong ít nhất ba ngày, cũng có thể lâu hơn.

Chuẩn bị ứng phó trong trường hợp bất ngờ là điều cần thiết.  
Hãy Sẵn Sàng Ngay Bây Giờ.



Thông tin này đã được phát triển với  
Bộ Nội An Hoa Kỳ với  
sự tư vấn của:  
Câu Lạc Bộ Nuôi Chó Hoa Kỳ, Hội Phòng  
Chống Tho Bạo Với Động Vật Hoa Kỳ,  
Hội Thú Y Hoa Kỳ,  
và Hiệp Hội Nhân Đạo Hoa Kỳ.



AMERICAN  
KENNEL CLUB<sup>SM</sup>

ASPCA<sup>®</sup>

THE AMERICAN SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS



THE HUMANE SOCIETY  
OF THE UNITED STATES<sup>®</sup>



Ready

Prepare. Plan. Stay Informed.®



FEMA

Ready

Prepare. Plan. Stay Informed.®



Chuẩn Bị là  
Cho Thú Nuôi  
Của Quý Vị Trong  
Các Trường Hợp  
Khẩn Cấp Việc  
Cần Thiết.  
Hãy Sẵn Sàng  
Ngay Bây Giờ.



FEMA

www.ready.gov

# 1 Chuẩn bị

## Chuẩn Bị Một Bộ Đồ Tiếp Liệu Dùng Trong Trường Hợp Khẩn Cấp Cho Thú Nuôi.

Cũng như khi quý vị chuẩn bị bộ đồ tiếp liệu dùng trong trường hợp khẩn cấp cho gia đình quý vị, trước hết hãy nghĩ đến các vật dụng cơ bản để tồn tại, đặc biệt là thực phẩm và nước. Xem xét chuẩn bị hai bộ vật dụng. Trong một bộ, để mọi thứ mà quý vị và thú nuôi của mình sẽ cần để ở lại nơi quý vị đang ở. Bộ còn lại nên là một bộ nhẹ và nhỏ hơn mà quý vị có thể mang theo nếu quý vị và thú nuôi của mình phải rời đi. Thêm vào đó, hãy chắc chắn xem xét các bộ vật dụng của quý vị thường xuyên để đảm bảo rằng các vật dụng trong đó, đặc biệt là thực phẩm và thuốc men, còn tươi mới.

**Thực Phẩm.** Giữ lượng thực phẩm đủ dùng cho tối thiểu ba ngày trong một thùng đựng chống nước kín khí.

**Nước.** Cất trữ lượng nước ít nhất đủ dùng cho ba ngày, đặc biệt cho thú nuôi của quý vị ngoài lượng nước quý vị cần cho bản thân và gia đình mình.

**Thuốc và hồ sơ y tế.** Giữ một nguồn tiếp liệu thuốc dự phòng mà thú nuôi của quý vị dùng thường xuyên trong một hộp đựng chống nước.

**Bộ dụng cụ sơ cứu.** Trao đổi với bác sĩ thú y của quý vị về thứ gì là thích hợp nhất cho nhu cầu y tế của thú nuôi của mình trong trường hợp khẩn cấp. Hầu hết các bộ vật dụng cần bao gồm cuộn băng bông, băng dính và kéo; thuốc mỡ kháng sinh; thuốc chống bọ chét và ve; găng tay cao su latex, rượu isopropyl và dung dịch muối. Đưa vào cả một sách tham khảo sơ cứu cho thú nuôi.

**Vòng cổ gắn thẻ Nhận Dạng, dây an toàn hoặc dây buộc.** Thú nuôi của quý vị cần luôn đeo một vòng cổ gắn thẻ đã tiềm phòng bệnh dại và thẻ nhận dạng. Bao gồm một dây buộc, vòng cổ gắn thẻ Nhận Dạng trong bộ đồ tiếp liệu dùng trong trường hợp khẩn cấp cho thú nuôi của quý vị. Ngoài ra, để bản sao thông tin đăng ký, giấy nhận nuôi, giấy tờ chứng ngửa và hồ sơ y tế của thú nuôi của quý vị trong một túi ny lông sạch hoặc hộp đựng chống nước và cũng thêm chúng vào bộ vật dụng của quý vị. Quý vị cũng nên xem xét việc trao đổi với bác sĩ thú y của mình về nhận dạng thường trực như gắn vi chip và đăng ký vào cơ sở dữ liệu phục hồi cho thú nuôi của mình.

**Sọt hoặc đồ mang thú nuôi khác.** Nếu quý vị cần sơ tán trong tình huống khẩn cấp, hãy mang thú nuôi và động vật của quý vị đi cùng với điều kiện việc làm đó là thiết thực. Trong nhiều trường hợp, khả năng thực hiện việc đó của quý vị sẽ được hỗ trợ bằng việc có một chiếc sọt hoặc đồ mang vững chắc, an toàn, thoải mái sẵn sàng cho việc vận chuyển thú nuôi của quý vị. Đồ mang cần đủ rộng để thú nuôi của quý vị đứng, xoay quanh và nằm xuống.

**Vệ sinh.** Đưa vào cả ổ rơm và thùng chứa rơm cho vật nuôi nếu thích hợp, giấy báo, khăn giấy, túi ny lông đựng rác và thuốc tẩy cho cho hộ gia đình để cung cấp cho nhu cầu vệ sinh của thú nuôi của quý vị. Quý vị có thể sử dụng thuốc tẩy làm chất tẩy trùng (pha loãng chín phần nước với một phần thuốc tẩy), hoặc trong trường hợp khẩn cấp thì quý vị cũng có thể sử dụng thuốc tẩy để lọc nước. Sử dụng 16 giọt thuốc tẩy cho hộ gia đình dạng lỏng thông thường cho mỗi gallon nước. Không sử dụng thuốc tẩy có mùi thơm



hoặc an toàn với màu sắc, hoặc thuốc tẩy có các chất tẩy rửa bổ sung.

**Một bức ảnh quý vị chụp chung với thú nuôi của mình.** Nếu quý vị bị lạc mất thú nuôi của mình trong trường hợp khẩn cấp, một bức ảnh quý vị chụp chung với thú nuôi của mình sẽ giúp quý vị chứng minh quyền sở hữu và cho phép người khác giúp quý vị xác định thú nuôi của mình. Hãy bao gồm cả thông tin chi tiết về loài, giống, tuổi, giới tính, màu sắc và các đặc điểm phân biệt.

**Các vật dụng quen thuộc.** Để đồ chơi, đồ ăn nhẹ hoặc bộ đồ giường ưa thích trong bộ vật dụng của quý vị. Các vật dụng quen thuộc có thể giúp giảm căng thẳng cho thú nuôi của quý vị.

# 2 Lên Kế Hoạch

## Điều Quý Vị Sẽ Thực Hiện Trong Một Trường Hợp Khẩn Cấp.

Hãy sẵn sàng để đánh giá tình hình. Sử dụng bất cứ thứ gì quý vị có sẵn để chăm sóc bản thân và đảm bảo sự an toàn của thú nuôi của mình trong trường hợp khẩn cấp. Tùy thuộc vào hoàn cảnh của quý vị và tính chất của trường hợp khẩn cấp, quyết định quan trọng đầu tiên là quý vị ở lại tại chỗ hay rời đi. Quý vị cần hiểu và lên kế hoạch cho cả hai khả năng. Sử dụng nhận thức thông thường và thông tin mà quý vị đang tìm hiểu ở đây, để xác định xem có mối nguy hiểm trực tiếp nào không. Trong bất kỳ trường hợp khẩn cấp nào, các nhà chức trách địa phương có thể hoặc có thể không cung cấp thông tin ngay lập tức về điều đang xảy ra và điều quý vị cần làm. Tuy nhiên, quý vị cần xem tivi, nghe đài hoặc kiểm tra Internet để biết các hướng dẫn. Nếu quý vị được thông báo cụ thể phải sơ tán, trú ẩn tại chỗ hoặc tìm kiếm điều trị y tế, hãy thực hiện như vậy ngay lập tức.

**Lập kế hoạch rời đi.** Lên kế hoạch cách quý vị sẽ tập hợp thú nuôi của mình và dự kiến quý vị sẽ đi đâu. Nếu quý vị phải sơ tán, hãy mang thú nuôi của mình đi cùng nếu thiết thực. Nếu quý vị đi đến một nơi trú ẩn công cộng, hãy nhớ rằng thú nuôi của quý vị có thể không được phép vào trong. Sắp xếp để có được chỗ ở thích hợp, tùy vào số lượng và loại động vật mà quý vị chăm sóc. Xem xét gia đình hoặc bạn bè sẵn lòng chào đón quý vị và thú nuôi của mình trong trường hợp khẩn cấp. Các phương án khác có thể bao gồm: một khách sạn hoặc khách sạn bên đường cho khách có ô tô cho thú nuôi vào hoặc một cơ sở nội trú, như một chuồng chó hoặc bệnh viện thú y gần cơ sở sơ tán hoặc nơi gặp mặt gia đình quý vị. Tim hiểu trước khi trường hợp khẩn cấp xảy ra xem có cơ sở nào trong số này trong khu vực của quý vị có thể là lựa chọn khả thi cho quý vị và thú nuôi của mình hay không.

**Xây dựng một hệ thống thân hữu.** Lập kế hoạch với hàng xóm, bạn bè hoặc người thân của quý vị để chắc chắn rằng người nào đó sẵn có để chăm sóc hoặc sơ tán các thú nuôi của quý vị nếu quý vị không thể làm thế. Trao đổi với bạn thân chăm sóc thú nuôi của quý vị về các kế hoạch sơ tán của mình và chỉ cho họ nơi quý vị cất bộ đồ tiếp liệu dùng trong trường hợp khẩn cấp cho thú nuôi của mình. Đồng thời chỉ định các địa điểm cụ thể, một địa điểm ngay ở khu dân cư của quý vị và một địa điểm ở nơi xa, là nơi quý vị sẽ gặp mặt trong trường hợp khẩn cấp.

**Trao đổi với bác sĩ thú y của thú nuôi của quý vị về việc lập kế hoạch ứng phó trong trường hợp khẩn cấp.** Thảo luận về những thứ mà quý vị cần đưa vào trong bộ dụng cụ sơ cứu trong trường hợp khẩn cấp cho thú nuôi của quý vị. Lấy tên của bác sĩ thú y hoặc bệnh viện thú y ở các thành phố khác nơi quý vị có thể cần tìm kiếm nơi trú ẩn tạm thời. Quý vị cũng cần xem xét việc trao đổi với bác sĩ thú y của mình về nhận dạng thường trực như gắn vi chip và đăng ký vào cơ sở dữ liệu phục hồi cho thú nuôi của quý vị. Nếu thú nuôi của quý vị được gắn vi chip, việc giữ cho thông tin liên lạc trong trường hợp khẩn cấp của quý vị được cập nhật và được liệt kê trong một cơ sở dữ liệu phục hồi đáng tin cậy là điều thiết yếu để quý vị gặp lại thú vật nuôi của mình.



**Tập hợp thông tin liên lạc về điều trị cho động vật trong trường hợp khẩn cấp.** Lập danh sách thông tin và địa chỉ liên hệ của các cơ quan kiểm soát động vật trong khu vực bao gồm Hiệp Hội Nhân Đạo hoặc Hội Phòng Chống Thú Bạo Với Động Vật Hoa Kỳ (ASPCA) và các bệnh viện thú y trong trường hợp khẩn cấp. Giữ một bản sao các số điện thoại này với quý vị và một bản trong bộ đồ tiếp liệu dùng trong trường hợp khẩn cấp của thú nuôi của quý vị. Có các nhãn dính "Pets Inside" ("Có Thú Nuôi Bên Trong") và dán các nhãn này lên cửa ra vào hoặc cửa sổ của quý vị ghi thông tin về số lượng và loại thú nuôi trong nhà quý vị để cảnh báo nhân viên cứu hỏa và nhân viên cứu hộ. Xem xét việc ghi số điện thoại trên nhãn dính ở nơi quý vị được liên lạc trong trường hợp khẩn cấp. Và, nếu thời gian cho phép, hãy nhớ viết các từ "Evacuated with Pets" ("Sơ Tán Với Thú Nuôi") trên nhãn dính, trong trường hợp quý vị sơ tán cùng với thú nuôi của mình.

# 3 Luôn Cập Nhật Thông Tin

## Biết Các Loại Trường Hợp Khẩn Cấp.

Một số điều quý vị có thể thực hiện để ứng phó trong trường hợp bất ngờ, như tập hợp bộ đồ tiếp liệu dùng trong trường hợp khẩn cấp cho bản thân, gia đình và thú nuôi của quý vị, đều giống nhau bất kể loại trường hợp khẩn cấp nào. Tuy nhiên, điều quan trọng là phải luôn cập nhật thông tin về điều có thể xảy ra và biết các loại trường hợp khẩn cấp có khả năng ảnh hưởng đến khu vực của quý vị cũng như các kế hoạch ứng phó trong trường hợp khẩn cấp mà đã được chính quyền tiểu bang và địa phương thiết lập. Để biết thêm thông tin về cách chuẩn bị, vui lòng truy cập vào trang web [www.ready.gov](http://www.ready.gov) hoặc gọi đến số 1-800-BE-READY.

Hãy sẵn sàng để áp dụng thông tin này phù hợp với các hoàn cảnh cá nhân của quý vị và thực hiện mọi nỗ lực để làm theo các hướng dẫn của các nhà chức trách có mặt tại hiện trường. Với những chuẩn bị đơn giản này, quý vị có thể sẵn sàng cho những tình huống không lường trước. Những người dành thời gian để chuẩn bị cho bản thân và thú nuôi của họ có thể sẽ gặp ít khó khăn, căng thẳng và lo lắng hơn. Dành thời gian ngay bây giờ để chuẩn bị sẵn sàng cho bản thân và thú nuôi của mình.

**Chuẩn Bị là Cần Thiết cho Thú nuôi của Quý Vị. Hãy Sẵn Sàng Ngay Bây Giờ.**